

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (suurkoda) 18. aprilli 2023. aasta otsus (Corte costituzionale eelotsusetaotlus – Itaalia) – Euroopa vahistamismääruse täitmise menetlus järgmise isiku suhtes: E. D. L.

(Kohtuasi C-699/21 (¹), E. D. L. (keeldumine haiguse tõttu))

(Eelotsusetaotlus – Õigusalane koostöö kriminaalasjades – Euroopa vahistamismäärus – Raamotsus 2002/584/JSK – Artikli 1 lõige 3 – Artikli 23 lõige 4 – Liikmesriikidevaheline üleandmiskord – Täitmata jätmise alused – ELL artikli 4 lõige 3 – Lojaalse koostöö kohustus – Euroopa vahistamismääruse täitmise edasilükkamine – Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 4 – Ebainimliku või alandava kohtlemise keeld – Raske, krooniline ja potentsiaalselt pöördumatu haigus – Euroopa vahistamismääruse subjektiks oleva isiku tervise kahjustamise tõsine oht)

(2023/C 189/02)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte costituzionale

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: E. D. L.

Menetluses osales: Presidente del Consiglio dei Ministri

Resolutsioon

Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta, mida on muudetud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta raamotsusega 2009/299/JSK, artikli 1 lõiget 3 ja artikli 23 lõiget 4 tuleb Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 4 arvestades

tõlgendada nii, et

- kui on alust arvata, et tagaotsitava üleandmine Euroopa vahistamismääruse täitmiseks võib ilmselgelt ohustada tema tervist, võib vahistamismäärust täitev õigusasutus üleandmise erandkorras ajutiselt edasi lükata;
- kui vahistamismäärust täitev õigusasutus, kes peab Euroopa vahistamismääruse täitmiseks tegema otsuse raskelt haige tagaotsitava üleandmise kohta, leiab, et on piisavalt alust arvata, et üleandmisega kaasneb reaalne oht oodatava eluea oluliseks lühenemiseks või tervise seisundi kiireks, tõsiseks ja pöördumatuks halvenemiseks, peab ta üleandmise edasi lükkama ja küsima vahistamismääruse teinud õigusasutuselt kogu teavet, mis puudutab selle isiku suhtes kriminaalmenetluse läbiviimise või tema kinnipidamise tingimusi ning võimalust sellise ohu vältimiseks neid tingimusi tema tervise seisundile vastavalt kohandada;

- kui vahistamismääruse teinud õigusasutuse esitatud teavet ja kõiki muid vahistamismäärust täitvale õigusasutusele kättesaadavaid andmeid arvestades ilmneb, et seda ohtu ei saa mõistliku aja jooksul kõrvaldada, peab viimati nimetatud asutus keelduma Euroopa vahistamismääruse täitmisest. Kui selle ohu saab aga mõistliku aja jooksul kõrvaldada, tuleb vahistamismääruse teinud õigusasutusega kokku leppida uues üleandmiskuupäevas.

(¹) ELT C 73, 14.2.2022.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 18. aprilli 2023. aasta otsus (Tribunal de première instance francophone de Bruxelles'i eelotsusetaotlus – Belgia) – X, Y, A, seaduslikud esindajad: X ja Y, B, seaduslikud esindajad: X ja Y, versus État belge

(Kohtuasi C-1/23 PPU (¹), Afrin (²))

(Eelotsusetaotlus – Eelotsuse kiirmenetlus – Piirikontroll, varjupaik ja sisseränne – Sisserändepoliitika – Direktiiv 2003/86/EÜ – Perekonna taasühinemise õigus – Artikli 5 lõige 1 – Taotluse esitamine territooriumile sisenemise ja seal elamise kohta, et kasutada perekonna taasühinemise õigust – Liikmesriigi õigusnormid, mis näevad ette taasühinemist taotleva isiku pereliikmete kohustuse esitada taotlus isiklikult selle liikmesriigi pädevale diplomaatilisele esindusele – Olukord, kus sellesse esindusse kohaleilmumine on võimatu või ülemäära keeruline – Euroopa Liidu põhiõiguste harta – Artiklid 7 ja 24)

(2023/C 189/03)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: X, Y, A, seaduslikud esindajad: X ja Y, B, seaduslikud esindajad: X ja Y

Kostja: État belge

Resolutsioon

Nõukogu 22. septembri 2003. aasta direktiivi 2003/86/EÜ perekonna taasühinemise õiguse kohta artikli 5 lõiget 1 koostoimes Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 7 ning artikli 24 lõigetega 2 ja 3

tuleb tõlgendada nii, et

sellega on vastuolus riigisisese õigusnormid, mis nõuavad, et perekonna taasühinemiseks riiki sisenemise ja seal elamise taotluse esitamiseks peavad perekonna taasühinemist taotleva isiku pereliikmed, eelkõige pagulaseks tunnustatud isiku pereliikmed, tulema isiklikult liikmesriigi diplomaatiliselt või konsulaaresindusse, mis on pädev nende elukohas või kohas, kus nad välisriigis viibivad, ja seda ka juhul, kui neil on võimatu või ülemäära keeruline sinna kohale tulla, ilma et see piiraks liikmesriigi õigust nõuda nende pereliikmete isiklikku kohaleilmumist perekonna taasühinemise taotluse lahendamise menetluse hilisemas staadiumis.

(¹) ELT C 104, 20.3.2023.

(²) Käesoleva kohtuasja nimi on väljamõeldud nimi. See ei vasta ühegi poole tegelikule nimele.